

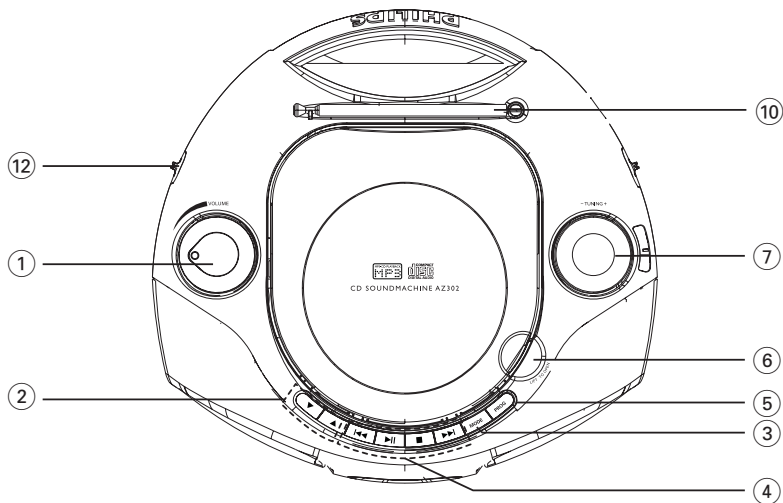
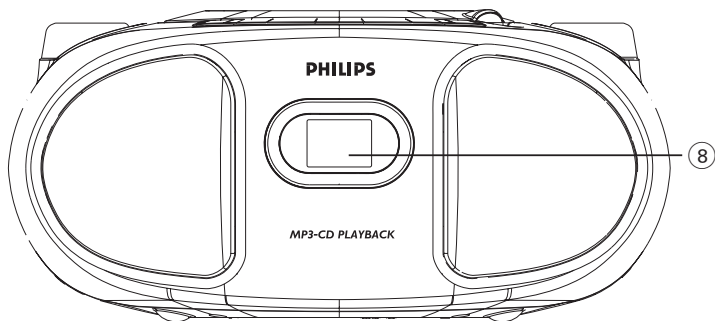
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

Руководство пользователя

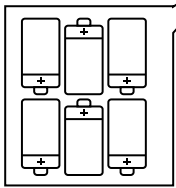
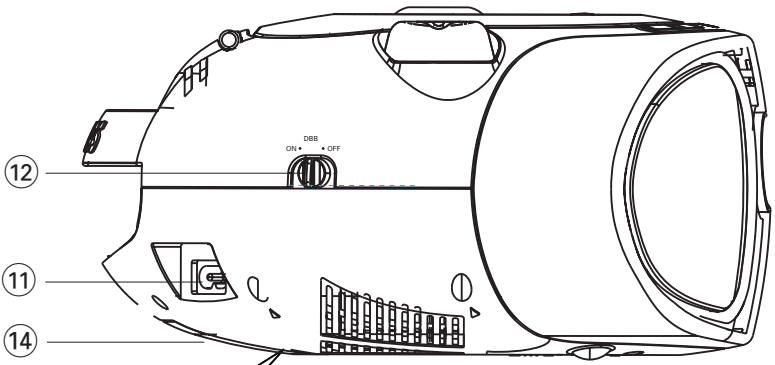


PHILIPS

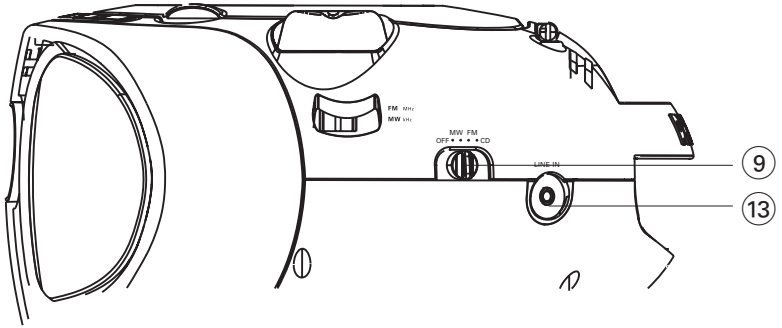
1



2



6 x R14 • UM-2 • C-CELLS



3



7



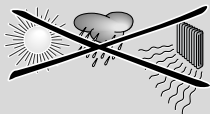
4



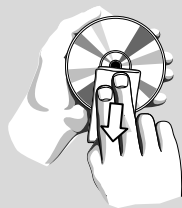
8



5



6



Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips!

Для получения максимальной поддержки, предлагаемой Philips, зарегистрируйте Ваше изделие в www.philips.com/welcome.

Принадлежности

– Сетевой провод для переменного тока

Верхняя и передняя панели (см. 1)

- ① **VOLUME** – регулировка уровня громкости
- ② **▲▼** – **Только MP3-CD:** выбор альбома;
- ③ **MODE** – для выбора различных режимов проигрывания: REPEAT или SHUFFLE
- ④ **▶||** – для начала или прерывания проигрывания CD
▶▶||◀◀ – выбор следующей/предыдущей дорожки
 – поиск вперед/назад (нажмите и удерживайте клавишу) в рамках текущей дорожки
■ – для остановки проигрывания CD;
 – удаляет программу CD
- ⑤ **PROG** – для программирования номеров звуковых дорожек и их просмотра
- ⑥ **LIFT TO OPEN** – поднимит здесь для открывания дверцы отсека для дисков-ленты.
- ⑦ **TUNING** – для настройки на радиостанции
- ⑧ **Дисплей** – для показа функций CD

Задняя панель (см. 1 и 2)

- ⑨ **переключатель источника звука: CD, FM, MW, OFF**
 – для выбора источника звука CD, или диапазона радиоприемника источника звука
 – включение/выключение питания

- ⑩ **Телескопическая антенна** – для улучшения приема диапазона FM.
- ⑪ **AC MAINS~** – гнездо для сетевого провода.
- ⑫ **DBV** – для усиления отдачи басовых звуков.
- ⑬ **LINE-IN** – разъем для внешнего аудиоисточника.
- ⑭ **Battery door** – Нажмите на стрелку и вставьте 6 шт. 1,5 В батарей типа R-14/ UM-2/ C-cell.

Осторожно!

- **Видимое и невидимое лазерное излучение. Если крышка открыта, не направляйте луч в глаза.**
- **Высокое напряжение! Не открывать. Существует опасность поражения электрическим током. Механизм не содержит деталей, требующих обслуживания пользователем.**
- **Внесение изменений в конструкцию изделия может привести к появлению вредных электромагнитных излучений или к другим опасным последствиям.**

Питание

По возможности пользуйтесь питанием от сети, если вы хотите продлить срок использования батарей. Перед тем, как вставить батареи, проверьте, отсоединены ли сетевой провод от устройства и настенной розетки.

Батареи (по опции)

- 1 Откройте отделение для батарей и вставьте шесть батарей типа **R-14, UM-2** или **C-cells** (по возможности щелочные), соблюдая правильную полярность в соответствии с обозначениями символами «+» и «-», как показано внутри отделения для батарей.
- 2 Закройте крышку отделения для батарей, проверив, что батареи правильно и надежно установлены на место. Теперь устройство готово к работе.
 - Неправильное использование батарей может привести к утечке электролита и повреждению отделения, или же к взрыву батарей. Следовательно:
 - Не пользуйтесь одновременно батареями различных типов: например, щелочными и цинково-карбонатными. Для устройства следует пользоваться только батареями одинакового типа.
 - При вставлении новых батарей не пытайтесь смешивать старые батареи с новыми.
 - Удалите батареи, если вы не будете пользоваться устройством на протяжении длительного времени.

Использование сети переменного тока

ВВТБАВТБЕ: Перед тем, как менять или отключать электропитание, всегда проверяйте, что устройство полностью выключено.

- 1 Проверьте, соответствует ли напряжение местной сети сетевому напряжению устройства, **указанному на типовой таблице, находящейся на основании устройства.** Если это значение не соответствует указанному, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.

- 2 Подсоедините сетевой провод к гнезду **AC MAINS** и настенной розетке.

- 3 Для того, чтобы полностью отключить устройство, следует отсоединить сетевую вилку от настенной розетки.

- 4 Установите устройство недалеко от розетки электропитания таким образом, чтобы вилка находилась в пределах досягаемости.

- При сильных грозах отсоедините сетевой провод от настенной розетки для того, чтобы защитить ваше устройство. Дети могут серьезно травмировать себя, так как свободный конец кабеля питания может находиться под напряжением, если кабель питания отключен от гнезда на задней панели устройства и не отключен от розетки ЭЛЕКТОРОСЕТИ.

Типовая таблица находится на основании устройства.

Полезные рекомендации:

- Во избежание ненужного потребления энергии (независимо от того, работает ли устройство от сети или от батарей) переключатель источника звука следует в любом случае установить в положение **OFF**.

Основные функции

Включение, выключение и выбор функции

- 1 Для включения отрегулируйт **переключатель источника звука** ползунок для выбора функции **CD, FM** или **MW** и используйте соответствующи двывбранной функции кнопки.
- 2 Устройство выключено, если переключатель **переключатель источника звука** находится в положении **OFF**.
- 3 Для перехода в режим **LINE IN** подключите внешний аудиосource к разъему **LINE IN**.

Полезные рекомендации:

- При подключении внешнего аудиосource устройство автоматически переключится в режим **LINE IN**, независимо от текущего режима: CD, FM или MW.
- Разъем **LINE IN** не предназначен для наушников.

Регулировка громкости и звука

Отрегулируйте звук с помощью ручек **VOLUME** и **DBV**.

Прием радио

- 1 Установите **переключатель источника звука** в положение **MW** или **FM**.
- 2 Настройтесь на радиостанцию с помощью кнопки **TUNING**.

Полезные рекомендации:

Для того, чтобы улучшить прием

- Для диапазона **FM** вытяните телескопическую антенну. Наклоните и поверните антенну. Уменьшите длину антенны в том случае, если сигнал слишком сильный.
- Для диапазона **MW** устройство снабжено встроенной антенной, следовательно, телескопическая антенна не нужна. Установите положение антенны посредством поворота всего устройства.

о MP3

Технологии компрессии музыки MP3 (MPEG Audio Layer 3) в значительной степени уменьшают объем цифровых данных аудио CD, сохраняя при этом качество звука, аналогичное CD.

- **Как составить музыкальные файлы:** Можно либо снять официально доступную музыку с интернета и записать ее на твердый диск вашего компьютера, или же составить их с ваших собственных дисков CD. Для этого вставьте CD в драйв CD-ROM вашего компьютера и преобразуйте музыку с помощью соответствующего кодирующего софтвера. С целью обеспечения хорошего качества музыки для музыкальных файлов рекомендуется скорость бит 128 kbps или более.
- **Как составить CD-ROM с файлами MP3:** С помощью устройства для записи («бернера») CD вашего компьютера запишите музыкальные файлы с твердого диска на CD-ROM.

Полезные рекомендации:

- Следите за тем, чтобы названия файлов MP3 заканчивались **.mp3**.
- Общее количество музыкальных файлов и альбомов: около 400 (характерная длина названия файлов состоит из 20 характеров).
- Количество музыкальных файлов, которые могут быть проиграны, зависит от длины названий этих файлов. Если названия файлов короткие, то может быть поддержано больше файлов.

Проигрывание CD

Этот проигрыватель проигрывает звуковые диски, включая диски для записи и повторной записи.

Важная информация!

Компакт-диски, зашифрованные некоторыми компаниями с помощью технологий защиты авторских прав, могут не воспроизводиться на этом изделии.

- 1 Установите **переключатель источника звука** в положение **CD**.
- 2 Поднимите крышку CD по команде **LIFT TO OPEN** (ПОДНЯТЬ ДЛЯ ОТКРЫТИЯ) Вставьте CD печатной стороной вверх и осторожно нажмите крышку отделения CD для того, чтобы закрыть ее.

Проигрыватель MP3-CD/CD

→ На дисплее появится ---, а затем общее количество треков. (см [3])

3 Нажмите кнопку ►► на устройстве для того, чтобы начать проигрывание.

4 Для того, чтобы приостановить воспроизведение, Нажмите ►►

→ Дисплей: ► мигает. (см [4])

5 Для того, чтобы возобновить воспроизведение, Нажмите ►► снова.

6 Для того, чтобы остановить воспроизведение, Нажмите ■.

Полезные рекомендации:

Сна устройстве для того, чтобы начать проигрывание.

- если вы откроете крышку отделения CD;
- если вы выбрали источник звука **FM**, **MW** или **OFF**;
- CD проигран до конца.

Выбор другой звуковой дорожки

- Нажмите кнопку **NEXT, PREVIOUS** ►►, ◀◀ один или несколько раз до тех пор, пока на дисплее не появится номер нужной вам звуковой дорожки.

Только MP3-CD: Для того чтобы найти дорожку MP3, Вы можете сначала нажать ▲▼ для выбора нужного альбома.

- Нажмите кнопку ►► на устройстве для того, чтобы начать проигрывание.

Поиск пассажа в пределах определенной звуковой дорожки

1 В ходе проигрывания нажмите кнопку ◀◀ / ►► и держите ее в нажатом состоянии.

→ При этом CD проигрывается на большей скорости и с меньшей громкостью.

2 Если вы нашли нужный пассаж, отпустите кнопку ◀◀ / ►►.

→ Продолжается нормальное проигрывание

Полезные рекомендации:

- Если поиск выполняется в пределах последней звуковой дорожки и вы дошли до конца последней звуковой дорожки, то проигрыватель CD переключается на режим остановки.

Программирование номеров звуковых дорожек

Вы можете запрограммировать не более 20 звуковых дорожек в желаемой последовательности. При желании любая из звуковых дорожек может быть занесена в память более одного раза.

1 В положении "стоп", нажмите клавишу **PROG** для начала программирования.

→ Дисплей: **PROG** и **P01** мигают (см [5])

2 Нажмите ◀◀ или ►► для выбора желаемого номера дорожки.

Только MP3-CD: Для того чтобы найти дорожку MP3, Вы можете сначала нажать ▲▼ для выбора нужного альбома.

3 Нажмите кнопку **PROG** для занесения в память желаемого номера музыкального произведения.

→ Дисплей: **PROG** и **P02** мигает, сообщая о возможности программирования следующей дорожки.

4 Повторите шаги 2 и 3 для того, чтобы выбрать и занести в память все нужные вам звуковые дорожки.

→ Если Вы попытаетесь сохранить более 20 звуковых, то дорожка выбираться не будет, и На дисплее показываются все занесенные в память звуковые дорожки в последовательности их занесения - - - .

5 Для того, чтобы проиграть вашу программу, нажмите кнопку ►►.

Полезные рекомендации:

- После окончания воспроизведение запрограммированных дорожек устройство вернется в режим обычного воспроизведения. Чтобы вернуться в режим программирования, в положении "стоп" нажмите **PROG** (программа).

Проверка составленной вами программы

Для того, чтобы просмотреть занесенные в память номера звуковых дорожек, в положении **STOP** несколько раз нажмите кнопку **PROG**.

Стирание программы

Вы можете стереть программу следующим образом:

Проигрыватель MP3-CD/CD

- В положении "стоп" нажмите PROG (программа), чтобы войти в режим программирования, затем нажмите ■.
- при выборе источника звука **OFF** или **FM, MW**;
- при открытии крышки отделения для CD.

- 2 Нажмите ►|| для начала проигрывания, если в положении стоп.
- 3 Для выбора нормального проигрывания нажмите **MODE** несколько раз до исчезновения всех других режимов.
 - Можно также нажать ■ для отключения режима проигрывания.

Выбор различных режимов воспроизведения: REPEAT и SHUFFLE (см. [6], [7])

Перед проигрыванием или в течение проигрывания можно выбрать или изменить режим проигрывания или скомбинировать с **PROG**.

- ↻ На дисплее показывается надпись
- ↻ALL – повторное проигрывание всего CD/ программы.

Только MP3-CD:

- ↻ **ALB** – Все звуковые дорожки данного альбома проигрываются один раз в случайной последовательности.
- ∞ и все звуковые дорожки CD будут проигрываться в случайной последовательности.

- 1 Для выбора режима проигрывания нажмите **MODE** один или несколько раз.

Информация по охране окружающей среды

Упаковка не содержит излишних упаковочных материалов. Мы попытались сделать все возможное для того, чтобы можно было легко разделить упаковку на три материала: картон (коробка), расширяющийся полистирол (буфер) и полиэтилен (мешки, защитная пена).

Ваше устройство изготовлено из материалов, которые могут быть вторично использованы при условии, что разборка выполняется специализированным предприятием. Просим вас соблюдать постановления местных властей относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей и вышедшего из употребления оборудования.

Обращение с проигрывателем CD и дисками CD

- Линзы проигрывателя CD трогать запрещается!
- Внезапные изменения окружающей температуры могут привести к образованию конденсации и линзы вашего проигрывателя CD могут запотеть. В этом случае проигрывание CD невозможно. Не пытайтесь протереть линзы; оставьте устройство в теплом окружении до тех пор, пока влага не испариться.
- Пользуйтесь только цифровыми аудио CD.
- Крышка отделения CD всегда должна быть всегда закрытой, чтобы в отделение CD не попадала пыль. Для чистки пользуйтесь мягкой сухой тряпкой.
- Для того, чтобы достать CD из его футляра, при извлечении CD следует нажать на его центральную ось. Всегда извлекайте CD только за края и складывайте CD в футляры после использования во избежание образования царапин и попадания пыли.
- Чистить диски CD следует по прямой линии, в направлении от центра к краям, с помощью мягкой, неворсистой тряпки. Не пользуйтесь средствами для чистки, т.к. они могут повредить диск.
- *Никогда* не пишите на CD и не приклеивайте на него этикетки.

Предосторожности и общий уход

- Установите устройство на прочной, ровной поверхности, таким образом, чтобы оно не качалось.
- Если шнур питания или штепсель прибора используются для отключения устройства, доступ к разъединителю должен оставаться свободным.
- Предохраняйте устройство, батареи, CD или кассеты от попадания влаги, дождя, песка или чрезвычайно высокой температуры, вызванной отопительным оборудованием или прямым солнечным светом.
- Не закрывайте устройство. Во избежание скопления теплоты между вентиляционными отверстиями и окружающей поверхностью следует оставить щель не менее 6 дюймов.
- Механические части устройства состоят из самосмазывающихся подшипников, смазывать их не следует.
- Для чистки устройства следует пользоваться мягкой, слегка увлажненной замшей. Не пользуйтесь никакими средствами для чистки, содержащими алкоголь, аммиак, бензол или абразивные вещества, т.к. они могут повредить корпус устройства.
- Не подвергайте устройство воздействию воды.
- Нельзя создавать помехи вентиляции, закрывая предметами вентиляционные отверстия, например, газетой, скатертью, шторами, и т.д.
- Нельзя ставить на прибор предметы, наполненные водой, например, вазу.
- Нельзя располагать около прибора источники открытого пламени, например, зажженные свечи.

Устранение неисправностей

В случае неисправности перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, проверьте приведенные ниже советы. Если вам не удалось устранить неисправность, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Не открывайте устройство, т.к. удару электрическим током. Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно, т.к. это лишит вас гарантии.*

Проблема

- ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА
- РЕШЕНИЕ

Нет звука/энергии

- Кнопка VOLUME не отрегулирована
- Отрегулируйте VOLUME
- Сетевой провод подсоединен ненадежно
- Подсоедините сетевой провод переменного тока соответствующим образом
- Батареи разрядились/батареи вставлены неправильно
- Вставьте (свежие) батарей правильно
- CD содержит незвуковые файлы
- Нажмите ◀◀, ▶▶ один или несколько раз, пока не выберете желаемую звуковую запись с CD вместо файла данных.

Дисплей не функционирует соответствующим образом / Нет реакции на нажатие ни одной из кнопок подсоедините его

- Электростатический разряд
- Выключите устройство, отсоедините сетевой провод, а затем по истечении нескольких секунд снова

Надпись ---, Er или na на дисплее

- CD не вставлен
- вставьте CD
- CD сильно поцарапан/загрязнен
- Замените/почистите CD (см. «Уход»)
- Лазерные линзы запотели
- Подождите, пока влага с линз испарится
- CD-R (Записываемый компакт-диск) пуст или его запись не завершена / Установлен CD-RW (перезаписываемый компакт-диск)
- Используйте только CD-R (записываемые компакт-диски) с завершенной записью или обычные аудио компакт-диски

Примечания:

Компакт-диски, зашифрованные некоторыми компаниями с помощью технологий защиты авторских прав, могут не воспроизводиться на этом изделии.

CD перепрыгивает через звуковые дорожки

- CD поврежден или загрязнен
- Замените или почистите CD
- Включены функции SHUFFLE или program
- Выключите функции SHUFFLE/program

Примечания: Сильно поцарапанный или загрязненный компакт-диск может привести к сбоям в работе.

Прерывистое звучание при проигрывании файла MP3

- Файл MP3 создан с уровнем сжатия, превышающим 320 кбит/с
- Используйте более низкий уровень сжатия или запишите файлы компакт-диска в формате MP3
- CD сильно поцарапан или загрязнен
- Замените/почистите CD

Утилизация старого устройства

Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно.

Если товар имеет символ с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/EC.



Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров. Соблюдайте местные правила.

Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

Likvidace starého produktu

Produkt je navržen a vyroben za použití velmi kvalitních materiálů a komponent, které lze recyklovat a znovu použít.

Když je k produktu připevněn symbol s přeškrtnutým košem, znamená to, že je produkt kryt evropskou směnicí 2002/96/EC



Informujte se o místním tříděném sběrném systému pro elektrické produkty.

Řiďte se místními pravidly a nelikvidujte staré produkty spolu s běžným odpadem. Správná likvidace starého produktu pomůže zabránit případným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.



Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в течение одного года с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно быть приобретено только на территории России, причем исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований безопасности.
2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются на территории России продавцами и официальными обслуживающими (сервис) центрами.

3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:

- а) химического, механического или иного воздействия, попавших посторонних предметов, насекомых во внутрь изделия;
- б) неправильной эксплуатации, включая, но не ограничиваясь, использованием изделия не по его прямому назначению и установку в эксплуатацию изделия в нарушение правил и требований безопасности;
- в) износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопительного мусора, ремней, щеток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
- г) ремонта *Mi/ili* наладки изделия, если они произведены любыми иными лицами кроме обслуживающих центров;
- д) адаптации и изменения с обьчной сферы применения изделия, указанной в инструкции по эксплуатации.

4. Настоящая гарантия действительна по предъявлении вместе с оригиналом настоящего талона оригинала товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.

5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий Филипс обращайтесь к Вашему местному продавцу.

Фирма Филипс устанавливает следующие сроки службы изделия:

Группа 1–5 лет

Радио, радиобудильники, магнитолы, переносные магнитолы, телефонные аппараты (проводные) и другая продукция, имеющая небольшую стоимость.

Группа 2–7 лет

Персональные компьютеры и периферийные устройства, цветные телевизоры (включая проекционные), видеоманитроны, автомобильные магнитолы, Hi-Fi звуковоспроизводящая аппаратура (включая компоненты), видеокамеры и переносные видеостройства, радиотелефоны (беспроводные), цифровые сотовые телефоны и аппаратура игрового назначения.

Фирма Филипс уделяет большое внимание качеству выпускаемой продукции. При использовании ее для личных (бытовых) нужд с соблюдением правил эксплуатации срок их службы может значительно превзойти официальный срок службы, установленный в соответствии с действующим законодательством о правах потребителей.

Фирма Филипс

Факс: (095)755-69-23



Данные о произведенном ремонте: _____

Дата поступления в ремонт: _____
Дата окончания ремонта: _____
№ квитанции: _____
Вид неисправности: _____

Подпись _____
Штамп сервис-центра _____
Дата поступления в ремонт: _____
Дата окончания ремонта: _____
№ квитанции: _____
Вид неисправности: _____



Подпись _____
Штамп сервис-центра _____
AE68

№ талона (Card #)



PHILIPS **РОССИЯ**

БЫТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН (warranty card)

ИЗДЕЛИЕ (item) _____ МОДЕЛЬ (type/version) _____ / _____
СЕРИЙНЫЙ № (serial #) _____
ДАТА ПРОДАЖИ (date of purchase) _____
ФИРМА-ПРОДАВЕЦ (seller) _____
ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА (seller's signature) _____

ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА (seller's stamp)

Настоящий талон действителен только при наличии печати и заполнения всех приведенных выше граф.

(This card is only valid when all information is filled in and the stamp is present.)

ПОКУПАТЕЛЬ (buyer) _____
АДРЕС (address) _____
ТЕЛЕФОН (telephone) _____

Meet Philips at the Internet

<http://www.philips.com>



AZ302



Printed in China

PDCC-JS-0741